

PCB Arts GmbH

Allgemeine Geschäftsbedingungen (Stand 08/2026)

General Terms and Conditions (as at 08/2026)

PCB Arts GmbH

Adresse: / *Address:* Kurgartenstraße 37, 90762 Fürth

Handelsregister: / *Trade Register:* HRB16070

Umsatzsteuer Identifikationsnummer: / *VAT ID:* DE310939166

Geschäftsführer: / *Chief Executive Officer:* Saber Kaygusuz

Inhaltsübersicht / Contents

- § 1 Geltungsbereich / *Scope*
- § 2 Vertragsschluss, Angebote / *Conclusion of Contract, Offers*
- § 3 Leistungsgegenstand, Prototypen, Abnahme / *Subject Matter of Services, Prototypes, Acceptance*
- § 4 Preise und Zahlungsbedingungen / *Prices and Payment Terms*
- § 5 Mitwirkungspflichten des Kunden / *Customer's Cooperation Obligations*
- § 6 Lieferung, Gefahrübergang, Höhere Gewalt / *Delivery, Passing of Risk, Force Majeure*
- § 7 Eigentumsvorbehalt / *Retention of Title*
- § 8 Rechte an Arbeitsergebnissen (Intellectual Property) / *Rights in Work Results (Intellectual Property)*
- § 9 Gewährleistung / *Warranty*
- § 10 Haftung, Einsatzbereich der Produkte / *Liability, Field of Application of the Products*
- § 11 Beendigung / Projektabbruch / *Termination / Project Discontinuation*
- § 12 Exportkontrolle / *Export Control*
- § 13 Datenschutz / *Data Protection*
- § 14 Schlussbestimmungen / *Final Provisions*

§ 1 Geltungsbereich / Section 1 Scope	
1.1 Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen ("AGB") der PCB Arts GmbH ("PCB Arts", "wir") gelten für sämtliche Geschäftsbeziehungen mit unseren Kunden ("Kunde"), sowohl für den Verkauf und die Lieferung von Waren als auch für die Erbringung von Entwicklungsleistungen. Sie gelten nur, wenn der Kunde Unternehmer (§ 14 BGB), eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich-rechtliches Sondervermögen ist.	1.1 These General Terms and Conditions ("Terms") of PCB Arts GmbH ("PCB Arts", "we") apply to all business relationships with our customers ("Customer"), both for the sale and delivery of goods and for the provision of development services. They apply only if the Customer is an entrepreneur (Section 14 of the German Civil Code, "BGB"), a legal entity under public law, or a special fund under public law.
1.2 Unsere AGB gelten ausschließlich. Abweichende, entgegenstehende oder ergänzende Bedingungen des Kunden werden nur dann und insoweit Vertragsbestandteil, als wir ihrer Geltung ausdrücklich schriftlich zugestimmt haben. Dies gilt auch, wenn wir in Kenntnis solcher Bedingungen die Lieferung oder Leistung vorbehaltlos ausführen.	1.2 Our Terms apply exclusively. Deviating, conflicting or supplementary terms of the Customer shall become part of the contract only if and to the extent that we have expressly agreed to their application in writing. This applies also where we carry out delivery or performance without reservation while aware of such terms.
1.3 Diese AGB gelten als Rahmenvereinbarung auch für alle künftigen gleichartigen Geschäfte mit dem Kunden, ohne dass wir in jedem Einzelfall erneut auf sie hinweisen müssten.	1.3 These Terms shall also apply, as a framework agreement, to all future transactions of the same kind with the Customer, without our having to refer to them again in each individual case.
1.4 Diese AGB liegen zweisprachig in deutscher und englischer Sprache vor. Bei Widersprüchen zwischen den Sprachfassungen ist die deutsche Fassung maßgeblich.	1.4 These Terms are available bilingually in German and English. In the event of any discrepancy between the language versions, the German version shall prevail.
1.5 Individuelle, schriftlich getroffene Vereinbarungen mit dem Kunden (einschließlich Nebenabreden, Ergänzungen und Änderungen) haben Vorrang vor diesen AGB.	1.5 Individual agreements made in writing with the Customer (including ancillary agreements, supplements and amendments) shall take precedence over these Terms.
§ 2 Vertragsschluss, Angebote / Section 2 Conclusion of Contract, Offers	
2.1 Angebote von PCB Arts sind freibleibend und unverbindlich, sofern sie nicht ausdrücklich als verbindlich gekennzeichnet sind. Dies gilt auch für Preislisten, Kataloge, technische Dokumentationen und sonstige Produktbeschreibungen.	2.1 Offers by PCB Arts are subject to change and non-binding unless they are expressly marked as binding. This also applies to price lists, catalogues, technical documentation and other product descriptions.
2.2 Ein Vertrag kommt erst zustande, wenn PCB Arts die Bestellung schriftlich (Auftragsbestätigung) bestätigt oder den Auftrag vorbehaltlos ausführt.	2.2 A contract shall come into existence only once PCB Arts confirms the order in writing (order confirmation) or performs the order without reservation.
2.3 An Kostenvoranschlägen, Angeboten, Zeichnungen, Spezifikationen und sonstigen Unterlagen behält sich PCB Arts sämtliche Eigentums- und Urheberrechte vor; sie dürfen ohne unsere ausdrückliche Zustimmung Dritten nicht zugänglich gemacht werden und sind auf Verlangen zurückzugeben, wenn kein Auftrag erteilt wird.	2.3 PCB Arts reserves all ownership rights and copyrights in cost estimates, offers, drawings, specifications and other documents; these may not be made accessible to third parties without our express consent and must be returned upon request if no order is placed.

§ 3 Leistungsgegenstand, Prototypen, Abnahme / Section 3 Subject Matter of Services, Prototypes, Acceptance

3.1 Je nach vertraglicher Vereinbarung erbringt PCB Arts gegenüber dem Kunden (a) Entwicklungsleistungen im Bereich Embedded-Elektronik („Entwicklungsleistungen“) und/oder (b) den Verkauf und die Lieferung von Hardware-Produkten („Produkte“). Entwicklungsleistungen werden je nach Vereinbarung im Angebot zu einem Festpreis oder auf Basis von Time-&-Material-Konditionen („T&M“) erbracht. Die nachfolgenden Bestimmungen gelten für beide Geschäftsarten, soweit sich aus dem jeweiligen Abschnitt nichts anderes ergibt.

3.1 Depending on the contractual agreement, PCB Arts provides the Customer with (a) development services in the field of embedded electronics (“Development Services”) and/or (b) the sale and delivery of hardware products (“Products”). Development Services are performed, as agreed in the respective offer, either at a fixed price or on time-and-material terms (“T&M”). The following provisions apply to both types of business unless otherwise stated in the respective section.

3.2 Im Rahmen von Entwicklungsprojekten hergestellte Vorserien-Muster, Testaufbauten oder Funktionsmuster (“Prototypen“) dienen der Evaluierung, dem Test oder dem Funktionsnachweis. Prototypen können gegenüber der späteren Serienausführung eine eingeschränkte Funktionalität aufweisen und/oder mit Fädeldrähten, provisorischen Verbindungen oder Bauteilen aus Vorserienbeständen ausgeführt sein. Dies stellt keinen Mangel dar, sondern entspricht der vertragsgemäßen Beschaffenheit eines Prototyps (siehe § 9).

3.2 Pre-series samples, test assemblies or functional models produced within development projects (“Prototypes“) serve the purpose of evaluation, testing or proof of function. Compared to the later series version, Prototypes may have limited functionality and/or may be implemented using patch wires (Fädeldrähte), provisional connections or components from pre-series stock. This does not constitute a defect but corresponds to the contractually owed condition of a Prototype (see Section 9).

3.3 Entwicklungsleistungen auf T&M-Basis erbringt PCB Arts als Dienstleistung; ein bestimmter Erfolg ist nicht geschuldet, soweit nicht ausdrücklich etwas anderes schriftlich vereinbart ist. Eine Abnahme findet in diesem Fall nicht statt. Ist für einen konkret beschriebenen Leistungsumfang ein Festpreis vereinbart, ist das Arbeitsergebnis abzunehmen.

3.3 PCB Arts renders Development Services on a T&M basis as a service (Dienstleistung); no particular result is owed unless expressly agreed otherwise in writing. In this case, no acceptance takes place. Where a fixed price has been agreed for a specifically described scope of services, the work result shall be subject to acceptance.

3.4 Der Kunde hat das Arbeitsergebnis innerhalb von zehn Werktagen nach dessen Übergabe oder Bereitstellung zu prüfen und die Abnahme zu erklären oder unter Angabe der beanstandeten Mängel zu verweigern; wegen unwesentlicher Mängel darf die Abnahme nicht verweigert werden. Erklärt sich der Kunde innerhalb dieser Frist nicht, gilt das Arbeitsergebnis als abgenommen; auf diese Rechtsfolge weist PCB Arts bei der Übergabe bzw. Bereitstellung oder mit der Schlussrechnung hin. Als abgenommen gilt das Arbeitsergebnis ferner, wenn der Kunde es produktiv nutzt oder in ein eigenes Produkt einbringt. Selbstständig nutzbare oder als eigenständige Arbeitspakete vereinbarte Teilleistungen können gesondert abgenommen werden. Mit der Abnahme geht die Gefahr auf den Kunden über, wird die auf die abgenommene Leistung entfallende Vergütung fällig und beginnt die Verjährungsfrist nach § 9.2.

3.4 The Customer shall examine the work result within ten working days of its handover or provision and shall either declare acceptance or refuse acceptance, stating the defects complained of; acceptance may not be refused on account of immaterial defects. If the Customer does not respond within this period, the work result shall be deemed accepted; PCB Arts shall point out this legal consequence upon handover or provision, or together with the final invoice. The work result shall further be deemed accepted if the Customer uses it productively or incorporates it into a product of its own. Partial performances that are independently usable or that have been agreed as separate work packages may be accepted separately. Upon acceptance, the risk passes to the Customer, the remuneration attributable to the accepted performance becomes due, and the limitation period pursuant to Section 9.2 commences.

§ 4 Preise und Zahlungsbedingungen / Section 4 Prices and Payment Terms

4.1 Es gelten die im jeweiligen Angebot bzw. in der Auftragsbestätigung genannten Preise zzgl. der gesetzlichen Umsatzsteuer. Allgemeine Preislisten und Katalogpreise sind unverbindlich.	4.1 The prices stated in the respective offer or order confirmation shall apply, plus statutory value added tax. General price lists and catalogue prices are non-binding.
4.2 Für die Serienfertigung genannte Richt- oder Zielpreise, die vor Abschluss bzw. Abnahme der zugrundeliegenden Entwicklungsleistung genannt werden, sind unverbindliche Schätzungen ohne Gewähr. Verbindliche Serienpreise werden erst nach Abnahme der Entwicklung und auf Basis der final spezifizierten Stückliste kalkuliert und bestätigt.	4.2 Indicative or target prices quoted for series production before completion or acceptance of the underlying Development Service are non-binding estimates without guarantee. Binding series prices will be calculated and confirmed only after acceptance of the development and on the basis of the finally specified bill of materials.
4.3 Sofern nichts anderes vereinbart ist, beträgt das Zahlungsziel 14 Tage netto ab Rechnungsdatum. Entwicklungsleistungen auf T&M-Basis werden auf Grundlage der erfassten Arbeitszeit abgerechnet; Entwicklungsleistungen zum Festpreis werden nach dem im Angebot vereinbarten Zahlungsplan, mangels einer solchen Vereinbarung nach Leistungsfortschritt abgerechnet. Sofern im Angebot nicht anders ausgewiesen, sind sämtliche projektbezogenen Auslagen (insbesondere Hardware, Bauteile, Materialien, Reise- und Übernachtungskosten) in der Vergütung nicht enthalten und werden dem Kunden gesondert zum Selbstkostenpreis in Rechnung gestellt.	4.3 Unless otherwise agreed, payment is due within 14 days net of the invoice date. Development Services on a T&M basis are invoiced on the basis of the recorded working time; Development Services at a fixed price are invoiced in accordance with the payment schedule agreed in the offer or, in the absence of such an agreement, according to the progress of performance. Unless stated otherwise in the offer, all project-related expenses (in particular hardware, components, materials, travel and accommodation costs) are not included in the remuneration and will be invoiced to the Customer separately at cost.
4.4 PCB Arts ist berechtigt, für Prototypen sowie für Entwicklungsleistungen eine Vorauszahlung oder Anzahlung zu verlangen. Die Herstellung bzw. Auslieferung eines Prototyps erfolgt erst nach vollständigem Zahlungseingang der hierfür vereinbarten Vergütung.	4.4 PCB Arts is entitled to require advance payment or a down payment for Prototypes as well as for Development Services. The production or delivery of a Prototype shall take place only after full receipt of the remuneration agreed for it.
4.5 Die für Produkte bestätigten Preise stehen unter dem Vorbehalt einer Anpassung, wenn sich die Beschaffungskosten für Bauteile, Halbleiter, Rohstoffe, Energie oder Fracht zwischen Vertragsschluss und Lieferung um mehr als 5 % erhöhen oder sich der für die Kalkulation maßgebliche Wechselkurs (insbesondere EUR/USD) im selben Zeitraum um mehr als 5 % verändert. Die Anpassung ist der Höhe nach auf die tatsächliche Kostenänderung begrenzt. PCB Arts wird den Kunden über eine Anpassung unverzüglich in Textform informieren. Übersteigt die Anpassung 10 % des ursprünglich vereinbarten Preises, sind beide Parteien berechtigt, innerhalb von zwei Wochen nach Zugang der Mitteilung vom Vertrag zurückzutreten.	4.5 Prices confirmed for Products are subject to adjustment if the procurement costs for components, semiconductors, raw materials, energy or freight increase by more than 5% between conclusion of the contract and delivery, or if the exchange rate relevant to the calculation (in particular EUR/USD) changes by more than 5% during the same period. Any adjustment shall be limited in amount to the actual change in costs. PCB Arts shall inform the Customer of an adjustment without delay in text form. If the adjustment exceeds 10% of the originally agreed price, either party shall be entitled to withdraw from the contract within two weeks of receipt of the notification.
4.6 Der Kunde kommt unter den Voraussetzungen des § 286 Abs. 2 BGB auch ohne Mahnung in Verzug. Bei Zahlungsverzug ist PCB Arts berechtigt, Verzugszinsen in Höhe von 9 Prozentpunkten über dem jeweiligen Basiszinssatz sowie eine Pauschale von 40,00 EUR zu berechnen; die Geltendmachung eines weiteren nachgewiesenen Schadens bleibt vorbehalten.	4.6 The Customer shall be in default, even without a reminder, under the conditions of Section 286(2) BGB. In the event of default in payment, PCB Arts is entitled to charge default interest of 9 percentage points above the applicable base rate as well as a flat fee of EUR 40.00; the right to assert further proven damages remains reserved.
4.7 Der Kunde kann nur mit unbestrittenen oder rechtskräftig festgestellten Forderungen aufrechnen oder ein Zurückbehaltungsrecht ausüben.	4.7 The Customer may set off, or exercise a right of retention, only in respect of claims that are undisputed or have been established by a final and binding judgment.

§ 5 Mitwirkungspflichten des Kunden / Section 5 Customer's Cooperation Obligations

5.1 Der Kunde stellt PCB Arts alle für die Leistungserbringung erforderlichen Informationen, Spezifikationen, Freigaben und Unterlagen rechtzeitig und vollständig zur Verfügung, insbesondere Anforderungen an Funktionsumfang, Schnittstellen, Umgebungsbedingungen, Stückzahlen sowie gewünschte Liefertermine.

5.1 The Customer shall provide PCB Arts, in good time and in full, with all information, specifications, approvals and documents required for the provision of the services, in particular requirements regarding functional scope, interfaces, environmental conditions, quantities and desired delivery dates.

5.2 Erfüllt der Kunde seine Mitwirkungspflichten nicht, nicht rechtzeitig oder nicht vollständig, verlängern sich die vereinbarten Liefer- und Leistungsfristen entsprechend zzgl. einer angemessenen Wiederanlaufzeit. Hierdurch entstehende Mehraufwendungen (z. B. Wartezeiten, zusätzliche Abstimmungsrunden) gehen zulasten des Kunden und werden nach dem vereinbarten Stundensatz, bei Festpreisvereinbarungen nach dem bei PCB Arts für vergleichbare Leistungen üblichen Stundensatz, vergütet. Kommt der Kunde einer für die Leistungserbringung wesentlichen Mitwirkungspflicht trotz dreimaliger Aufforderung durch PCB Arts unter Setzung einer jeweils angemessenen Frist in Textform nicht nach, ist PCB Arts berechtigt, das Projekt abzubrechen; auf diese Rechtsfolge wird PCB Arts in der letzten Fristsetzung hinweisen. Mit dem Abbruch enden die Leistungspflichten von PCB Arts; weitergehende Leistungsansprüche des Kunden bestehen nicht. Für die Abrechnung gilt § 11.1 entsprechend; darüber hinaus ist PCB Arts berechtigt, die auf bereits begonnene, aber noch nicht abgeschlossene Arbeitspakete entfallende Vergütung abzüglich ersparter Aufwendungen abzurechnen. Dem Kunden bleibt der Nachweis vorbehalten, dass PCB Arts höhere Aufwendungen erspart hat. § 11.3 bleibt unberührt.

5.2 If the Customer fails to fulfil its cooperation obligations, or fails to do so in time or in full, the agreed delivery and performance periods shall be extended accordingly, plus a reasonable restart period. Any additional expenditure arising as a result (e.g. waiting times, additional coordination rounds) shall be borne by the Customer and remunerated at the agreed hourly rate or, in the case of fixed-price agreements, at the hourly rate customarily applied by PCB Arts for comparable services. If the Customer fails to comply with a cooperation obligation that is material to the provision of the services despite three requests by PCB Arts, each setting a reasonable deadline in text form, PCB Arts shall be entitled to discontinue the project; PCB Arts shall point out this legal consequence in the final request. Upon discontinuation, PCB Arts' performance obligations shall end; the Customer shall have no further claims to performance. Section 11.1 shall apply accordingly to invoicing; in addition, PCB Arts shall be entitled to invoice the remuneration attributable to work packages already commenced but not yet completed, less expenses saved. The Customer reserves the right to prove that PCB Arts has saved greater expenses. Section 11.3 remains unaffected.

5.3 Änderungen des Leistungsumfangs (Change Requests) nach Auftragsbestätigung bedürfen der schriftlichen Vereinbarung und werden gesondert nach Aufwand vergütet oder in einem separaten Angebot definiert.

5.3 Changes to the scope of services (change requests) after the order confirmation require a written agreement and shall be remunerated separately on a time-and-material basis or defined in a separate offer.

§ 6 Lieferung, Gefahrübergang, Höhere Gewalt / Section 6 Delivery, Passing of Risk, Force Majeure

6.1 Sofern nicht anders vereinbart, erfolgt die Lieferung ab Werk / Ex Works (EXW gemäß den jeweils gültigen Incoterms, derzeit Incoterms 2020), Lieferort Fürth. Verpackung, Versand und Versicherung gehen zulasten des Kunden.

6.1 Unless otherwise agreed, delivery shall be Ex Works (EXW in accordance with the Incoterms in force from time to time, currently Incoterms 2020), place of delivery Fürth. Packaging, shipping and insurance shall be at the Customer's expense.

6.2 Die Gefahr geht spätestens mit der Bereitstellung der Ware zur Abholung bzw. mit der Übergabe an den Spediteur, Frachtführer oder sonst zur Ausführung der Versendung bestimmten Dritten auf den Kunden über. Dies gilt auch bei Teillieferungen.

6.2 The risk shall pass to the Customer no later than upon provision of the goods for collection or upon handover to the forwarding agent, carrier or other third party designated to carry out the shipment. This also applies to partial deliveries.

6.3 Angegebene Liefertermine sind, sofern nicht ausdrücklich als verbindlich ("Fixtermin") anhand eines konkreten Kalenderdatums vereinbart, unverbindliche Richtwerte.

6.3 Stated delivery dates are non-binding guide values unless expressly agreed as binding ("fixed date") by reference to a specific calendar date.

6.4 PCB Arts haftet nicht für die Unmöglichkeit der Lieferung oder für Lieferverzögerungen, soweit diese auf höherer Gewalt oder sonstigen bei Vertragsschluss nicht vorhersehbaren, von PCB Arts nicht zu vertretenden Ereignissen beruhen, insbesondere Betriebsstörungen, Naturereignisse, Pandemien,

6.4 PCB Arts shall not be liable for impossibility of delivery or for delays in delivery to the extent that these are due to force majeure or to other events that were not foreseeable at the time the contract was concluded and for which PCB Arts is not responsible, in particular operational disruptions, natural events,

Streik, rechtmäßige Aussperrung, Rohstoff-, Bauteil- oder Energieknappheit, Transportverzögerungen, staatliche Maßnahmen, Ausfuhr- oder Einfuhrbeschränkungen, oder nicht rechtzeitige bzw. nicht vertragsgemäße Belieferung durch Zulieferer. Dauert das Hindernis nicht nur vorübergehend an, ist jede Partei nach vorheriger schriftlicher Anzeige berechtigt, hinsichtlich des noch nicht erfüllten Teils vom Vertrag zurückzutreten.	pandemics, strikes, lawful lockouts, shortages of raw materials, components or energy, transport delays, governmental measures, export or import restrictions, or the failure of suppliers to deliver on time or in conformity with the contract. If the impediment is not merely temporary, either party shall be entitled, upon prior written notice, to withdraw from the contract in respect of the part not yet performed.
6.5 Teillieferungen sind zulässig, soweit dem Kunden hierdurch keine erheblichen Mehrkosten entstehen und die Teillieferung für ihn im Rahmen des vertraglichen Zwecks verwendbar ist.	6.5 Partial deliveries are permissible provided that they do not cause the Customer significant additional costs and that the partial delivery is usable by the Customer within the scope of the contractual purpose.
§ 7 Eigentumsvorbehalt / Section 7 Retention of Title	
7.1 Gelieferte Produkte bleiben bis zur vollständigen Bezahlung aller Forderungen aus der Geschäftsbeziehung mit dem Kunden Eigentum von PCB Arts (Eigentumsvorbehalt).	7.1 Delivered Products shall remain the property of PCB Arts until full payment of all claims arising from the business relationship with the Customer (retention of title).
7.2 Der Kunde darf die Vorbehaltsware weder weiterveräußern noch verpfänden oder zur Sicherheit übereignen. Zum Einbau und zur Verarbeitung im Rahmen des bestimmungsgemäßen Gebrauchs ist er berechtigt.	7.2 The Customer may neither resell the goods subject to retention of title nor pledge them or assign them by way of security. The Customer is entitled to install and process them within the scope of their intended use.
7.3 Verarbeitet oder verbindet der Kunde die Vorbehaltsware mit anderen Sachen, erfolgt dies für PCB Arts, ohne dass hieraus Verpflichtungen für PCB Arts entstehen. PCB Arts erwirbt Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Rechnungswerts der Vorbehaltsware zum Wert der übrigen Sachen. Für die neue Sache gilt Abs. 7.1 entsprechend.	7.3 If the Customer processes or combines the goods subject to retention of title with other items, this shall be done on behalf of PCB Arts, without any obligations arising for PCB Arts as a result. PCB Arts shall acquire co-ownership of the new item in the ratio of the invoice value of the goods subject to retention of title to the value of the other items. In all other respects, clause 7.1 shall apply accordingly to the new item.
7.4 Bei Zugriffen Dritter auf die Vorbehaltsware, insbesondere Pfändungen, hat der Kunde PCB Arts unverzüglich schriftlich zu benachrichtigen und auf das Eigentum von PCB Arts hinzuweisen.	7.4 In the event of third-party access to the goods subject to retention of title, in particular seizure, the Customer shall notify PCB Arts in writing without delay and draw attention to PCB Arts' ownership.
7.5 Bei vertragswidrigem Verhalten des Kunden, insbesondere Zahlungsverzug, ist PCB Arts nach vorheriger angemessener Fristsetzung berechtigt, die Vorbehaltsware herauszuverlangen; hierin liegt kein Rücktritt vom Vertrag, sofern PCB Arts dies nicht ausdrücklich schriftlich erklärt.	7.5 In the event of conduct by the Customer in breach of contract, in particular default in payment, PCB Arts shall be entitled, after having set a reasonable deadline in advance, to demand the return of the goods subject to retention of title; this shall not constitute a withdrawal from the contract unless PCB Arts expressly declares so in writing.
§ 8 Rechte an Arbeitsergebnissen (Intellectual Property) / Section 8 Rights in Work Results (Intellectual Property)	
8.1 Sämtliches vor Beginn oder unabhängig von einem konkreten Projekt bei PCB Arts vorhandenes Know-how, Schaltungsdesigns, Software, Bibliotheken, Werkzeuge, Verfahren und sonstige Schutzrechte ("Background-IP") verbleiben unabhängig vom jeweiligen Projekt uneingeschränkt im Eigentum von PCB Arts.	8.1 All know-how, circuit designs, software, libraries, tools, processes and other intellectual property rights existing at PCB Arts prior to, or independently of, a specific project ("Background IP") shall remain the unrestricted property of PCB Arts, irrespective of the respective project.
8.2 Auch an sämtlichen im Rahmen eines Entwicklungsprojekts neu geschaffenen Arbeitsergebnissen – insbesondere Schaltungsdesigns, Layouts, Firmware, Software, technische Dokumentation und Konstruktionsunterlagen ("Vordergrund-IP") – erwirbt und behält PCB Arts sämtliche Rechte, einschließlich	8.2 PCB Arts shall also acquire and retain all rights, including any industrial property rights and copyrights, in all work results newly created within the scope of a development project – in particular circuit designs, layouts, firmware, software, technical documentation and design documents ("Foreground IP"). This shall be

etwaiger gewerblicher Schutzrechte und Urheberrechte. Etwas anderes gilt nur, soweit dies im Einzelfall ausdrücklich schriftlich, z.B. im Angebot, anders vereinbart wird.	otherwise only to the extent expressly agreed otherwise in writing (e.g. in offer) in an individual case.
8.3 PCB Arts ist berechtigt, im Rahmen eines Entwicklungsprojekts entwickelte Schaltungsteile, Module, Funktionsblöcke und sonstige Teilergebnisse auch für andere Projekte und Kunden weiterzuverwenden, weiterzuentwickeln und einzusetzen.	8.3 PCB Arts is entitled to reuse, further develop and deploy circuit sections, modules, functional blocks and other partial results developed within a development project for other projects and customers as well.
8.4 Die Einräumung von sämtlichen Nutzungsrechten steht unter der aufschiebenden Bedingung der vollständigen Bezahlung sämtlicher im Zusammenhang mit dem jeweiligen Projekt entstandenen Forderungen von PCB Arts. Bis zur vollständigen Zahlung verbleiben sämtliche Rechte uneingeschränkt bei PCB Arts.	8.4 The granting of all rights of use is subject to the condition precedent of full payment of all claims of PCB Arts arising in connection with the respective project. Until full payment has been made, all rights shall remain with PCB Arts without restriction.
§ 9 Gewährleistung / Section 9 Warranty	
9.1 Für Sachmängel gelten die gesetzlichen Bestimmungen mit den nachfolgenden Maßgaben.	9.1 The statutory provisions shall apply to material defects, subject to the following provisions.
9.2 Die Gewährleistungsfrist für Produkte und Dienstleistungen beträgt 12 Monate ab Lieferung bzw., soweit eine Abnahme stattfindet, ab Abnahme. Dies gilt nicht für Schadensersatzansprüche wegen Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit sowie bei Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit von PCB Arts oder seiner Erfüllungsgehilfen; insoweit gelten die gesetzlichen Verjährungsfristen.	9.2 The warranty period for products and services is 12 months from delivery or, where an acceptance takes place, from acceptance. This shall not apply to claims for damages arising from injury to life, body or health, or in the event of intent or gross negligence on the part of PCB Arts or its vicarious agents; in these cases, the statutory limitation periods shall apply.
9.3 Bei Prototypen (§ 3.2) bestimmt sich die vertraglich geschuldete Beschaffenheit nach dem für Prototypen typischen Entwicklungs- und Erprobungsstand. Eingeschränkte Funktionalität, Fädeldrähte, provisorische Aufbauten sowie sonstige für Vorserienmuster typische Ausführungsmerkmale stellen keinen Sachmangel dar. Prototypen werden ausschließlich zu Entwicklungs-, Test- und Erprobungszwecken überlassen; sie sind nicht zum produktiven Einsatz, zum Dauerbetrieb, zur Integration in Serienprodukte bestimmt. Zur geschuldeten Beschaffenheit eines Prototyps gehören insbesondere nicht: Serienreife, Eignung zum Dauerbetrieb, eine bestimmte Lebensdauer, Verfügbarkeit oder Zuverlässigkeit sowie die Konformität mit Normen oder produktrechtlichen Anforderungen (insbesondere EMV, elektrische Sicherheit, CE-Kennzeichnung). Solche Eigenschaften sind nur geschuldet, soweit sie im Einzelfall ausdrücklich und schriftlich als Beschaffenheit vereinbart sind. Der Kunde hat den Prototyp vor jeder Verwendung eigenverantwortlich auf Eignung für den von ihm vorgesehenen Einsatzzweck zu prüfen; eine über die vorstehend genannten Zwecke hinausgehende Verwendung erfolgt auf eigene Verantwortung des Kunden.	9.3 For Prototypes (Section 3.2), the contractually owed condition shall be determined by the development and testing stage typical of prototypes. Limited functionality, patch wires (Fädeldrähte), provisional assemblies and other design features typical of pre-series samples do not constitute a material defect. Prototypes are provided exclusively for development, testing and trial purposes; they are not intended for productive use, for continuous operation or for integration into series products. The owed condition of a Prototype does not include, in particular: readiness for series production, suitability for continuous operation, any particular service life, availability or reliability, or conformity with standards or product-law requirements (in particular EMC, electrical safety, CE marking). Such characteristics are owed only to the extent that they have been expressly agreed in writing as a condition in an individual case. The Customer shall, on its own responsibility, examine the Prototype prior to any use as to its suitability for the intended purpose; any use going beyond the purposes stated above is at the Customer's own risk.
9.4 Der Kunde hat gelieferte Produkte unverzüglich nach Erhalt zu untersuchen und offensichtliche Mängel innerhalb von 7 Werktagen schriftlich zu rügen; anderenfalls gilt die Lieferung als genehmigt (§ 377 HGB).	9.4 The Customer shall inspect delivered Products without delay upon receipt and give written notice of obvious defects within 7 working days; otherwise, the delivery shall be deemed approved (Section 377 of the German Commercial Code, "HGB").
9.5 Bei berechtigter Mängelrüge ist PCB Arts nach eigener Wahl zur Nachbesserung oder Ersatzlieferung berechtigt und verpflichtet. Schlägt die Nacherfüllung	9.5 In the event of a justified notice of defect, PCB Arts shall be entitled and obliged, at its own choice, to remedy the defect or to make a replacement delivery.

fehl, kann der Kunde nach den gesetzlichen Vorschriften den Kaufpreis mindern oder – bei nicht unerheblichen Mängeln – vom Vertrag zurücktreten.	If subsequent performance fails, the Customer may reduce the purchase price in accordance with the statutory provisions or – in the case of defects that are not insignificant – withdraw from the contract.
9.6 Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind Mängel, die auf normalem Verschleiß, unsachgemäßer Behandlung, Änderungen ohne Zustimmung von PCB Arts oder auf vom Kunden beigestellten bzw. vorgegebenen Spezifikationen, Bauteilen oder Fremdsoftware beruhen.	9.6 Excluded from the warranty are defects resulting from normal wear and tear, improper handling, modifications made without PCB Arts' consent, or from specifications, components or third-party software provided or stipulated by the Customer.
§ 10 Haftung, Einsatzbereich der Produkte / Section 10 Liability, Field of Application of the Products	
10.1 PCB Arts haftet unbeschränkt nach den gesetzlichen Vorschriften für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit sowie für Schäden, die auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit von PCB Arts, seiner gesetzlichen Vertreter oder Erfüllungsgehilfen beruhen, sowie nach den zwingenden Vorschriften des Produkthaftungsgesetzes.	10.1 PCB Arts shall be liable without limitation in accordance with the statutory provisions for damages arising from injury to life, body or health, as well as for damages based on intent or gross negligence on the part of PCB Arts, its legal representatives or vicarious agents, and in accordance with the mandatory provisions of the German Product Liability Act (Produkthaftungsgesetz).
10.2 Bei leicht fahrlässiger Verletzung wesentlicher Vertragspflichten (Kardinalpflichten – d. h. solcher Pflichten, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrages überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der Kunde regelmäßig vertrauen darf) ist die Haftung von PCB Arts auf den bei Vertragsschluss vorhersehbaren, vertragstypischen Schaden begrenzt.	10.2 In the event of a slightly negligent breach of material contractual obligations ("cardinal obligations" – i.e. obligations the fulfilment of which is essential to enable the proper performance of the contract in the first place and on the observance of which the Customer may regularly rely), the liability of PCB Arts shall be limited to the foreseeable damage typical of this type of contract at the time the contract was concluded.
10.3 Im Übrigen ist die Haftung von PCB Arts für leichte Fahrlässigkeit ausgeschlossen; dies gilt insbesondere für mittelbare Schäden, Folgeschäden und entgangenen Gewinn.	10.3 In all other respects, the liability of PCB Arts for slight negligence is excluded; this applies in particular to indirect damages, consequential damages and loss of profit.
10.4 Die vorstehenden Haftungsbeschränkungen gelten in gleichem Umfang zugunsten der gesetzlichen Vertreter, Mitarbeiter und sonstigen Erfüllungsgehilfen von PCB Arts.	10.4 The above limitations of liability shall apply to the same extent for the benefit of the legal representatives, employees and other vicarious agents of PCB Arts.
10.5 Der Kunde ist verpflichtet, seine Daten regelmäßig zu sichern. Für Datenverlust haftet PCB Arts nur in Höhe des Aufwands, der auch bei ordnungsgemäßer, regelmäßiger Datensicherung durch den Kunden für die Wiederherstellung erforderlich gewesen wäre.	10.5 The Customer is obliged to back up its data regularly. PCB Arts shall be liable for loss of data only up to the amount of the effort that would have been required for recovery had the Customer carried out proper, regular data backups.
10.6 Die Produkte von PCB Arts sind Komponenten für den industriellen Einsatz im Rahmen der jeweiligen Spezifikation. Ein Einsatz in Anwendungen, bei denen ein Ausfall zu Tod, Körperverletzung oder erheblichen Sach- oder Umweltschäden führen kann (insbesondere Medizintechnik, Luft- und Raumfahrt, Kerntechnik, Wehrtechnik, sicherheitsrelevante Fahrzeugfunktionen), bedarf der vorherigen schriftlichen Freigabe durch PCB Arts; ohne Freigabe erfolgt er auf alleiniges Risiko des Kunden, der PCB Arts insoweit von Ansprüchen Dritter freistellt.	10.6 The Products of PCB Arts are components for industrial use within the scope of the respective specification. Any use in applications in which a failure may result in death, personal injury or substantial damage to property or the environment (in particular medical technology, aerospace, nuclear technology, defence technology, safety-relevant vehicle functions) requires the prior written release of PCB Arts; without such release, such use is at the Customer's sole risk, and the Customer shall indemnify PCB Arts against third-party claims in this respect.
10.7 Die Verantwortung für das Gesamtsystem trägt der Kunde, insbesondere für Eignungsprüfung, Integration, Absicherung, ausreichende Funktions- und Kompatibilitätstests sowie die Konformität seines Endprodukts (u. a. CE, EMV, elektrische Sicherheit). Angaben von PCB Arts zur Eignung für einen bestimmten Einsatzzweck sind unverbindlich, soweit	10.7 Responsibility for the overall system rests with the Customer, in particular for the examination of suitability, integration, safeguarding, sufficient functional and compatibility testing, as well as for the conformity of its end product (including CE, EMC, electrical safety). Statements by PCB Arts regarding suitability for a particular purpose of use are non-

sie nicht ausdrücklich schriftlich als Beschaffenheit vereinbart sind.	binding unless they have been expressly agreed in writing as a condition.
§ 11 Beendigung / Projektabbruch / Section 11 Termination / Project Discontinuation	
11.1 Wird ein Entwicklungsprojekt vor Fertigstellung durch den Kunden gekündigt, abgebrochen oder wesentlich reduziert, ist PCB Arts berechtigt, sämtliche bis zum Zeitpunkt der Beendigung erbrachten Leistungen abzurechnen, bei T&M-Vereinbarungen nach dem vereinbarten Stundensatz, bei Festpreisvereinbarungen anteilig nach dem erreichten Leistungsfortschritt. Daneben sind sämtliche bereits verbindlich bestellten oder nicht stornierbaren Materialien, Bauteile und Fremdleistungen zu erstatten. Weitergehende gesetzliche Ansprüche von PCB Arts, insbesondere aus § 648 Satz 2 BGB, bleiben unberührt.	11.1 If a development project is terminated, discontinued or materially reduced by the Customer prior to completion, PCB Arts shall be entitled to invoice all services rendered up to the time of termination, in the case of T&M agreements at the agreed hourly rate and, in the case of fixed-price agreements, pro rata according to the progress of performance achieved. In addition, all materials, components and third-party services already bindingly ordered or non-cancellable shall be reimbursed. Further statutory claims of PCB Arts, in particular under Section 648 sentence 2 BGB, remain unaffected.
11.2 Das Recht zur außerordentlichen Kündigung aus wichtigem Grund bleibt unberührt.	11.2 The right to extraordinary termination for good cause remains unaffected.
11.3 Bereits erbrachte Teilleistungen (einschließlich Zwischenergebnisse, Dokumentation und Prototypen) werden dem Kunden gegen vollständige Bezahlung der hierauf entfallenden Vergütung überlassen; § 8 (Rechte an Arbeitsergebnissen) bleibt hiervon unberührt.	11.3 Partial performances already rendered (including interim results, documentation and Prototypes) shall be handed over to the Customer against full payment of the remuneration attributable thereto; Section 8 (Rights in Work Results) remains unaffected.
§ 12 Exportkontrolle / Section 12 Export Control	
12.1 Lieferungen und Leistungen von PCB Arts stehen unter dem Vorbehalt, dass ihnen keine Hindernisse aufgrund nationaler oder internationaler Vorschriften des Außenwirtschaftsrechts, von Embargos oder sonstigen Sanktionen entgegenstehen.	12.1 Deliveries and services by PCB Arts are subject to the proviso that no impediments arise from national or international foreign trade law provisions, from embargoes or from other sanctions.
12.2 Der Kunde ist verpflichtet, bei der Nutzung, Weitergabe, Ausfuhr und Wiederausfuhr der von PCB Arts gelieferten Produkte, Software und technischen Unterlagen die anwendbaren Vorschriften des deutschen Außenwirtschaftsgesetzes (AWG), der Außenwirtschaftsverordnung (AWV), der EU-Dual-Use-Verordnung (VO (EU) 2021/821) sowie etwaiger US-Reexportbestimmungen einzuhalten. Der Kunde stellt PCB Arts auf Verlangen die für eine exportkontrollrechtliche Prüfung erforderlichen Informationen zum Endverwendungszweck und Bestimmungsland zur Verfügung.	12.2 When using, transferring, exporting or re-exporting the Products, software and technical documents supplied by PCB Arts, the Customer is obliged to comply with the applicable provisions of the German Foreign Trade Act (AWG), the German Foreign Trade Regulation (AWV), the EU Dual-Use Regulation (Regulation (EU) 2021/821) and any US re-export regulations. Upon request, the Customer shall provide PCB Arts with the information required for an export control review regarding the end use and the country of destination.
12.3 Ergibt sich, dass eine Lieferung oder Leistung einer Genehmigungspflicht unterliegt oder eine erforderliche Genehmigung nicht, nicht rechtzeitig oder nicht in ausreichendem Umfang erteilt wird, ist PCB Arts berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten oder die Lieferung bis zur Erteilung der Genehmigung auszusetzen, ohne dass hieraus Ansprüche des Kunden entstehen.	12.3 If it transpires that a delivery or service is subject to an authorisation requirement, or that a required authorisation is not granted, not granted in time or not granted to a sufficient extent, PCB Arts shall be entitled to withdraw from the contract or to suspend delivery until the authorisation is granted, without any claims accruing to the Customer as a result.
12.4 Der Kunde wird die von PCB Arts gelieferten Produkte, Software und technischen Unterlagen weder unmittelbar noch mittelbar in Länder oder Gebiete oder an Personen, Organisationen oder Einrichtungen liefern, weitergeben oder zugänglich machen, gegenüber denen nach den anwendbaren Sanktions- oder Embargovorschriften der Europäischen Union, der Bundesrepublik Deutschland oder der Vereinigten Staaten von Amerika Beschränkungen bestehen, und wird seinen Abnehmern eine entsprechende	12.4 The Customer shall not, either directly or indirectly, deliver, transfer or make available the Products, software and technical documents supplied by PCB Arts to countries or territories, or to persons, organisations or entities, in respect of which restrictions exist under the applicable sanctions or embargo provisions of the European Union, the Federal Republic of Germany or the United States of America, and shall impose a corresponding obligation on its own customers. Furthermore, the Customer shall

Verpflichtung auferlegen. Der Kunde wird die Produkte ferner nicht für nach den vorgenannten Vorschriften genehmigungspflichtige Verwendungen einsetzen, insbesondere nicht für militärische, rüstungs-, kern- oder waffentechnische Zwecke, sofern die erforderlichen Genehmigungen nicht vorliegen. Bei einem Verstoß ist PCB Arts berechtigt, noch nicht erfüllte Verträge mit sofortiger Wirkung zu beenden; der Kunde stellt PCB Arts von allen hieraus entstehenden Ansprüchen, Bußgeldern, Sanktionen und Kosten frei.	not use the Products for any purpose subject to authorisation under the aforementioned provisions, in particular not for military, defence, nuclear or weapons-related purposes, unless the required authorisations have been obtained. In the event of a breach, PCB Arts shall be entitled to terminate contracts not yet performed with immediate effect; the Customer shall indemnify PCB Arts against all claims, fines, penalties and costs arising therefrom.
12.5 Der Kunde ist verpflichtet, die von PCB Arts gelieferten Güter und Technologien weder unmittelbar noch mittelbar nach Russland oder Belarus zu verkaufen, auszuführen, zu verbringen oder wiederauszuführen und sie weder unmittelbar noch mittelbar zur Verwendung in Russland oder Belarus bereitzustellen (Art. 12g VO (EU) Nr. 833/2014, Art. 8g VO (EU) Nr. 765/2006). Der Kunde wird sich nach besten Kräften bemühen sicherzustellen, dass diese Verpflichtung von Dritten in der weiteren Handelskette, einschließlich etwaiger Wiederverkäufer, nicht unterlaufen wird, und wird seinen Abnehmern eine entsprechende Verpflichtung vertraglich auferlegen. Der Kunde hat PCB Arts unverzüglich über jeden ihm bekannt werdenden Verstoß oder Verdacht eines Verstoßes zu informieren und die zur Aufklärung erforderlichen Informationen und Nachweise, insbesondere zu Endverwendung und Endverbleib, zur Verfügung zu stellen. Bei einem Verstoß gegen die Verpflichtungen nach dieser Ziffer 12.5 ist PCB Arts berechtigt, den Vertrag mit sofortiger Wirkung zu kündigen und von noch nicht erfüllten Verträgen zurückzutreten; zugleich verwirkt der Kunde eine Vertragsstrafe in Höhe von 15 % des Netto-Auftragswerts, mindestens jedoch 5.000 EUR. Die Geltendmachung eines weitergehenden Schadens bleibt vorbehalten; die Vertragsstrafe wird auf einen solchen Schadensersatzanspruch angerechnet.	12.5 The Customer is obliged not to sell, export, transfer or re-export, either directly or indirectly, the goods and technologies supplied by PCB Arts to Russia or Belarus, and not to make them available, either directly or indirectly, for use in Russia or Belarus (Article 12g of Regulation (EU) No 833/2014; Article 8g of Regulation (EU) No 765/2006). The Customer shall undertake its best efforts to ensure that this obligation is not circumvented by any third parties further down the commercial chain, including any resellers, and shall contractually impose a corresponding obligation on its own customers. The Customer shall inform PCB Arts without delay of any breach, or suspected breach, of which it becomes aware, and shall provide the information and evidence required for clarification, in particular regarding end use and final destination. In the event of a breach of the obligations under this clause 12.5, PCB Arts shall be entitled to terminate the contract with immediate effect and to withdraw from contracts not yet performed; at the same time, the Customer shall incur a contractual penalty amounting to 15% of the net order value, but not less than EUR 5,000. The right to claim further damages remains reserved; the contractual penalty shall be set off against any such claim for damages.
§ 13 Datenschutz / Section 13 Data Protection	
13.1 PCB Arts verarbeitet personenbezogene Daten des Kunden im Rahmen der Geschäftsbeziehung unter Beachtung der Vorschriften der DSGVO und des BDSG. Nähere Informationen ergeben sich aus der Datenschutzerklärung von PCB Arts.	13.1 PCB Arts processes the Customer's personal data within the scope of the business relationship in compliance with the provisions of the GDPR and the German Federal Data Protection Act (BDSG). Further information can be found in PCB Arts' privacy policy.
§ 14 Schlussbestimmungen / Section 14 Final Provisions	
14.1 Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des UN-Kaufrechts (CISG) und des internationalen Privatrechts.	14.1 The law of the Federal Republic of Germany shall apply, to the exclusion of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) and of the rules of private international law.
14.2 Soweit der Kunde Kaufmann, juristische Person des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtliches Sondervermögen ist, ist ausschließlicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit dieser Geschäftsbeziehung der Sitz von PCB Arts in Fürth. PCB Arts ist auch berechtigt, am allgemeinen Gerichtsstand des Kunden zu klagen.	14.2 To the extent that the Customer is a merchant, a legal entity under public law or a special fund under public law, the exclusive place of jurisdiction for all disputes arising out of or in connection with this business relationship shall be the registered office of PCB Arts in Fürth. PCB Arts shall also be entitled to bring an action at the Customer's general place of jurisdiction.
14.3 Änderungen und Ergänzungen bedürfen der Textform; dies gilt auch für die Änderung dieses Schriftformerfordernisses.	14.3 Amendments and supplements require text form; this shall also apply to any amendment of this written-form requirement.

14.4 Sollten einzelne Bestimmungen dieser AGB unwirksam sein oder werden, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen unberührt. An die Stelle der unwirksamen Bestimmung tritt diejenige wirksame Regelung, die dem wirtschaftlich Gewollten am nächsten kommt.

14.4 Should individual provisions of these Terms be or become invalid, the validity of the remaining provisions shall remain unaffected. The invalid provision shall be replaced by that valid provision which comes closest to the economic intent of the parties.